

## ACOSTUMBRESE A ECONOMIZAR!

USE PARA SU CASA SOLAMENTE

JABON DE COCO Y LIMON MARCA "TIGER" A \$1.00 LA BARRA

CECILIO NIETO

# CRITICA

DIARIO DE LA TARDE

Año 1

Viernes 15 de Noviembre de 1931

No. 121

# LOS JAPONESES ESPERAN UN CONTRA ATAQUE CHINO PARA HOY

### El Comité de minoría de la Conferencia Anglo-India ha suspendido sus labores

EL MINISTERIO DE GUERRA JAPONES INVITA A LOS AGREGADOS MILITARES DE LAS LEGACIONES EXTRANJERAS A VISITAR MANCHURIA PARA QUE SE DEN CUENTA DE LOS ACONTECIMIENTOS.

TOKIO, 13.—Las hostilidades han sido renovadas al norte de Nomi, después de varios días de simples escaramuzas. Habiendo completado las reparaciones del puente de Nomi, los japoneses se habían dispuestos a retirar sus fuerzas, pero no lo han hecho por haber sido atacados por Manchanshan. Los japoneses han ocupado una avanzada china cuatro kilómetros al norte de Tashing, en tanto que Manchanshan concentra sus tropas dieciséis kilómetros al norte de ese punto. Los chinos rodearon el campamento japonés en Tashing, impidiendo la salida del personal.

El ministerio de guerra ha invitado a los agregados militares extranjeros a visitar Manchuria para que se den cuenta exacta de los acontecimientos.

**PUBLICASE EL DECRETO OFICIAL FIJANDO EL NUMERO DE TONELADAS DE CAFE Y CACAO QUE PUEDEN SER IMPORTADAS DE LAS COLONIAS FRANCESAS.**

PARIS, 13.—Se ha publicado el decreto oficial que fija para el café y para el cacao el número de toneladas que pueden ser importadas de las colonias francesas. Este decreto no concierne ni a Argelia ni a Nueva Caledonia.

EL MERCADO DE NUEVA YORK DE TRIGO Y EL INTERCAMBIO CON EL CAFE BRASILEÑO.

NUEVA YORK, 13.—Se señala una mejor demanda de especulación pero el sentimiento general es el de que los valores no irán mejorando sino lentamente. Las perspectivas magníficas del mercado de trigo no pueden impedir constatar que existen circunstancias diferentes en cuanto al café cuyos precios abaratan hacen prevalecer el sentimiento de que pronto se realizará una alza general. El volumen reducido de stocks disponibles en los principales puertos brasileños anima a los exportadores a sostener sus precios pero ante la dificultad de conocer exactamente las estimaciones de la presente cosecha los precios permanecen momentáneamente fuera de la influencia de todo pronóstico.

**EL COMITE DE MINORIA DE LA CONFERENCIA ANGLO INDIA SUSPENDE SUS LABORES.**

LONDRES, 13.—El comité de minorías de la conferencia anglo india suspendió sus labores indefinidamente, no habiendo logrado llegar a un acuerdo. McDonald anunció que la sesión plenaria se celebrará en la próxima semana, y que en ella el gobierno dará a conocer sus planes para el futuro en lo que a Italia se refiere. "Hemos hecho lo que hemos podido", dijo, "para quitar los obstáculos que pudieran impedir el cumplimiento de nuestras promesas a la India."

## SI COMO SECRETARIO DE HACDA. DE LOS TINOCO FUI PARTIDARIO DE UNA EMISION, SIENDO IGUALES O PARECIDAS LAS CIRCUNSTANCIAS ACTUALES, NO PUEDO MENOS Q' ESTAR DE ACUERDO CON OTRA

## NO SOY UN ERUDITO EN LA MATERIA, NI PRETENDO SER UN ECONOMISTA, PERO LA EXPERIENCIA Y EL SENTIDO COMUN ME DICEN Q' ES NECESARIO DESARROLLAR LA RIQUEZA PUBLICA DE COSTA RICA DE ALGUN MODO

PAUL BONCOURT, SOCIALISTA, RENUNCIA SU PUESTO DE DIPUTADO Y A LA PRESIDENCIA DE LA COMISION DE RELACIONES EXTERIORES DE LA CAMARA DE DIPUTADOS DE FRANCIA.

PARIS, 13.—Se había anunciado que Paul Boncourt dimitiría su puesto de diputado y la presidencia de la comisión de Relaciones Exteriores. Ahora bien en un interrogado Paul Boncourt declaró que desde la próxima reunión de la comisión daría las gracias a sus colegas por la confianza que le han renovado en varias ocasiones, pero les anunciaría que la necesidad de llenar su mandato como senador lo obligaba a renunciar. Desde que se supo esa noticia varios diputados se han acercado a Erriot para exhortarlo a que presente su candidatura a la presidencia del comité de relaciones exteriores. Se cree que Erriot no tendrá concurrente.

### CON SIMPLES ECONOMIAS NO VAMOS A LOGRAR JAMAS MEJORAR LAS CONDICIONES DE POBREZA EN QUE NOS ENCONTRAMOS. LO QUE ESTAMOS CONSIGUIENDO ES AUMENTAR EL NUMERO DE LOS POBRES Y DE LOS NECESITADOS

En la mañana de hoy tuvimos el gusto de visitar en su establecimiento de joyería a nuestro excelente amigo don Enrique Ortiz, quien fuera Secretario de Hacienda del tiempo de los señores Tinoco, y quien tomara participación activa en las deliberaciones económicas del gobierno de entonces. Queríamos pedirle su opinión acerca del momento hacendario actual que está siendo objeto de debates públicos. Y he aquí lo que el señor Ortiz, bondadosamente nos dijo al respecto:

"Tengo para mí que yo no soy de los capacitados para opinar, cuando lo hace tanto hombre de estudios y conocimientos económicos con tanta propiedad y con tanta sabiduría. Yo no leo libros, ni estoy al corriente de las ideas que se barajan en el mundo sobre estas cuestiones. Lo único que yo podría decir es lo que me ha enseñado mi propia experiencia y lo que he sentido hacer cuando me ha tocado ocupar un cargo público. A mi juicio las condiciones económicas del tiempo de los señores Tinoco, cuando yo ocupaba la secretaría de hacienda, son más o menos las mismas que estamos confrontando ahora. Falta de medio circulante, poco crédito y disminución de las entradas fiscales. Si en aquella época yo opinaba por la emisión, quiere decir que en la presente, cuando los que forman el Gobierno son personas de reconocida capacidad constitucional y no son gentes espúreas como se nos llamó a nosotros ni están haciendo mangas de capirote de la hacienda pública, no puedo sino opinar en favor de la emisión, porque a mi juicio, tal emisión, vendrá a ser un positivo bien para el país. Si entonces hubo suficientes razones para proceder con tal criterio, las hay mucho más en este momento. Y la experiencia, como antes dije, lo aconseja de esa forma. Las emisiones que nosotros hicimos en tiempos de los señores Tinoco no fueron echadas abajo nunca. Allí están viviendo como desde su existencia primitiva, y ellas fueron fuente de riqueza pública, y con ellas se desarrollaron industrias diversas y se hicieron valiosas propiedades que hoy día están garantizando préstamos en oro puro del Hipotecario. Lejos de haber dado malos resultados aquellas emisiones llamadas sin respaldo, lo que dieron fueron resultados de positivo bien. Nadie puede decirme que se arruinaran las riquezas nacionales por virtud de aquellas emisiones, nadie puede decirme que lo que hicimos fué malamente hecho. En la actualidad una emisión suficiente, vendrá a ser el mejor remedio para los males por los cuales estamos atravesando. No una emisión de solamente cinco millones de colones como la que se piensa hacer, sino una emisión mayor para que puedan llenarse las urgentes necesidades del país. Que los cafeta

leros y demás exportadores pueden llegar a tener ganancias más fuertes. Eso nada importa porque vienen a enriquecer a personas que hacen sus negocios en Costa Rica y le dan vida a muchos trabajadores y a muchos hombres de negocios. En cambio sufriría como está sufriendo la propiedad por falta de medio circulante, ni los usuarios se irían adueñando poco a poco de la riqueza de los pobres. Son muchas las ventajas que iríamos obteniendo en Costa Rica si se lanza una emisión. En primer lugar se restringiría mucho la importación de artículos innecesarios y que nosotros podemos producir.

No vendría al país ni harina en la proporción que viene, ni arroz, ni frijoles ni maíz, porque nos veríamos obligados a sembrar aquí esos granos y a sustituir la harina con el maíz. Dejaríamos de ser tributarios de naciones de las cuales no tenemos por qué serlo. Además el mismo comercio podrá bajar con mayor desahogo y no sufrir las consecuencias de la usura ni de la falta de letras. Son muchas las ventajas que se deducirían de una emisión bien medida. La idea de que estamos haciendo emisiones sin respaldo es absurda. Acaso las emisiones del Banco Internacional tienen mejor respaldo que la que pudiera hacer en estos momentos? No ha tenido el Banco Internacional hasta 23 millones de colones en circulación con los mismos respaldos? Perfectamente se puede proceder incontinentemente a emitir moneda circulante porque hace falta y es saludable. Es claro que habrá protestas de algunos ricos, que son los únicos que se están aprovechando de esta situación. Pero por otra parte provocaríamos la inmediata circulación del dinero que está guardado en las cajas de los bancos por virtud de depósitos inmovilizados. Nadie más que ellos son los que se aprovechan de estas circunstancias angustiosas. Y no por dar gusto a los que pretenden enriquecerse a costas del pueblo, vamos a estar hablando de respaldos y de otras dificultades inexistentes.

Y las emisiones a que nos referimos no son sin respaldo, sino con el conocido respaldo de la propiedad que no puede ser ni más efectiva ni más firme, y la emisión no será para entregarla en su totalidad al gobierno, sino para prestarle lo que apenas necesite para ponerse al día, dedicando el resto a la vida del banco.

En un periódico de la tarde hace algunos días yo de algunas ideas sobre la materia y si goce podríamos tener pagada la emisión lo mismo. En cinco años y haber vuelto en cambio a la normalidad, porque sobrenadría un desarrollo de actividades. No veríamos el triste espectáculo que hoy se ve en el país. Haga el favor de pasar a la página 3 del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

LOS OBREROS SIN TRABAJO SON DISPERSADOS POR LA POLICIA EN PARIS.

PARIS, 13.—Un millar de obreros sin trabajo intentaron hacer una manifestación frente a la Cámara e Diputados. La policía los dispersó antes que se internara. El secretario de la Cámara en el recinto de la Cámara parlamentó con una delegación de los sin trabajo.

REUNASE EN PARIS EL COMITE ECONOMICO FRANCO ALEMAN.

BERLIN, 13.—De fuente autorizada se informa que los gobiernos francés y alemán han llegado a un acuerdo en principio para investigar la situación financiera alemana, pero todavía quedan por resolver ciertas formalidades.

PARIS, 13.—El comité franco-alemán sugerido por Laval durante su visita a Berlín se reunió hoy, lo cual ha merecido al primer ministro numerosas felicitaciones.

### Laval pronuncia el discurso de apertura de la comisión económica franco-alemana

LOS JAPONESES REANUDAN CON INUSITADO RIGOR LAS HOSTILIDADES SOBRE LA CIUDAD DE TITSIKAR.

GINEBRA, 13.—El delegado chino, Sze, ha enviado una nota al consejo de la Sociedad de Naciones manifestando que artillería y caballería japonesa han atacado a las fuerzas de Manchanshan al expirar el ultimatum que se le dio para evacuar Titsikar, y al cual contestó dicho general manifestando que está dispuesto a defender su territorio hasta lo último.

INSTALASE EN VERSALLES UNA NUEVA ESTACION RADIOTELEFONICA QUE SERA UNA DE LAS MAS POTENTES DEL MUNDO.

VERSALLES, 13.—Se ha inaugurado una nueva estación radio telegráfica que será una de las más potentes trasmisoras de Europa.

LAVAL PRONUNCIA EL DISCURSO DE APERTURA DE LA COMISION ECONOMICA FRANCO-ALEMANA.

PARIS, 13.—Se ha efectuado la instalación de la comisión económica franco-alemana cuya primera sesión ha sido precedida por Gignoux. Laval pronunció un discurso de bienvenida a la comisión alemana deseando lo mucho éxito en sus trabajos de cooperación.

LAVAL CONFERENCIO CON EL EMBAJADOR ALEMAN PARA EL NOMBRAMIENTO DE UN COMITE CONSULTIVO PARA ESTUDIAR LA CUESTION DE REPARACIONES.

PARIS, 13.—El primer ministro Laval conferenció con el embajador alemán von Hoesch respecto a la forma de nombrar un comité consultivo para estudiar la cuestión de las reparaciones. Informó que se ha hecho gran progreso al respecto, siendo probable que se comisionará al Banco Internacional de Pagos para que haga tal nombramiento.

## EL PRESBITERO DON ROSENDO DE J. VALENCIANO SE DIRIGE A UNO DE NUESTROS DIRECTORES CON MOTIVO DE UN REPORTAJE EN "LA TRIBUNA"

La Merced de San José, a 11 de noviembre de 1931.

Sr. don Ramón Caldera  
Oficina de "La Tribuna"

Estimado señor:  
No le dije yo, que ustedes los "reporteros", son muchachos excelentes, como "individuos"; pero una verdadera plaga de langosta, cuando me reporten, cado sobre una conciencia de prójimo, la que devoran con frenesí... y lo dejan a uno "pleno..." sin saber cómo, ni cuándo?

Y usted... el más línce, el más astuto, el más simpático, de esa camada... que CONFIESA a sus víctimas, como fraile franciscano... con el agravante de que no sabe guardar el "sigilo sacramental!"  
Haben ustedes más contra la confesión... cuando ustedes "no SE TRAGAN LAS PALABRAS" sino que las divulgan "INMISERICORDIA..." no absuelven, sino, que lo condenan a uno...!

## LOS JAPONESES RECHAZARON QUINIENTOS CHINOS QUE INTENTABAN ROMPER LA LINEA CERCA DE TATUN.

TOKIO, 13.— Los japoneses rechazaron quinientos chinos montados que intentaban cruzar Tatum, cerca de las fuentes termales de Tangkantsu. Un japonés resultó herido.

MUKDEN, 13.—El cuartel general japonés informa que ha interceptado un radiograma de Suipingwen, comandante de Anganchi, a Chang Sueh Liang, anunciándole su intención de atacar a los japoneses, por lo cual éstos preparan el envío de refuerzos.

Ustedes se parecen al Julio Final... en lo de hacer patentes las conciencias, sin posibilidad de una hoja de parra.

Quisiera yo, un COMUNISMO que "ni acepta, ni dice" a los "reporteros"; y me haría yo, de mil amores, Lenin, o Trotsky, o Padilla o Pérez o Bedoya, o al menos Ulate, para apabullarlos a todos ustedes los reporteros y condenarlos a la silla de su casa, o a la Siberia del silencio, y a no comer más en su vida CARNE HUMANA, que tanto les agrada.

Y, las barbaridades que hacen ustedes...  
Le dije que no quería RETRATARME, ni que lo hicieran otros, para salir estampado en "La Tribuna" como muchacha linda, en pose de Hollywood, ni como político MANIDO, ni como protagonista de algún caso desastroso; y por otro motivo: lo que me confío "sotto-voce"; y es, que los curas retratados, parecemos "ánimas... en penas"; y a pesar de estos pesares, me estampó usted en "La Tribuna" de anti-te, tan feo... tan rematadamente feo, que, se, no soy yo, ni a mentadas. Aparezco, "regordete de carrillos, como cura come - gallinas; con ojos destefados; que no tengo; mirada lánguida de usurero; de "giros", orejón a lo tonito aunque "no sea, sol que alumbraba, ni candelita que se pagaba", ni "hombre - cubre", ni mentor de babecias.

Ese retrato mío, es una herejía "evangélica", contra el Padre Valenciano.  
Se imaginó usted que era yo "te-sofo", y me reencarnó en vida en algún Buda "Compasiente" con su carota estúpida y su barriga fenomenal, símbolo de sus aspiraciones.

(Pasa a la página 2)

## LA CUESTION RELIGIOSA SUSCITA LA MAS ACALORADA Y VEHEMENTE DISCUSION PARLAMENTARIA DESDE LA INSTAURACION DE LA REPUBLICA.

PARIS, 13.—El estudio de la cuestión religiosa en España, que es el más importante que la República haya tenido, está probando apasionados debates. Por el papel jugado por la Iglesia en las vísperas de la revolución, se cree generalmente que la Iglesia prevalecerá mejor que Alfonso XIII la inevitable llegada de la República. Se ha revelado que el Nuncio Papal hizo una visita a Alcalá Zamora cuando no era sino jefe de la Revolución, en diciembre de 1930, para saber cual sería la situación hecha a la Iglesia una vez que la República se instaurara. La Iglesia preveía que podría gozar de la misma situación privilegiada con la República que con la monarquía y quería corregir sus errores del pasado, su intolerancia, sus privilegios y su estrecha unión con el régimen monárquico. Sin embargo cometió el mismo error secular cuando los disturbios de Segura, durante las elecciones, actitud que contribuyó en gran parte al incendio de los conventos.

## EXPECTACULAR ASALTO A UN BANCO Y ROBO DE OCHENTA MIL DOLARES, EN NUEVA YORK.

RAHWAY, Nueva Jersey, 13.—Cinco bandidos armados asaltaron el "Citizens National Bank", escapando con ochenta y un mil dólares, en su mayor parte destinados al pago de planillas semanales.

## EL PRESBITERO DON ROSENDO DE J. VALENCIANO SE DIRIGE A UNO DE NUESTROS DIRECTORES CON MOTIVO DE UN REPORTAJE EN "LA TRIBUNA"

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional Miguel Obregón Lizano

## El oro q' nosotros hemos hecho venir en la forma de empréstitos nos ha perjudicado más q' si hubiéramos vivido de nuestros propios elementos fiduciarios, dice el Lic. don Rómulo Tovar

LA AGENCIA REUTER DESMIENTE LA NOTICIA DE OTRAS AGENCIAS DE INFORMACION RESPECTO DE Q' LOS JAPONESES PIDIERAN LA EVACUACION DE KITSISEAR.

TOKIO, 13.—La Agencia Reuter declara no conocer nada con respecto al ultimatum enviado por los japoneses al general chino Ma Chang Chan dándole evacuación de Kitsisear. Se admite sin embargo en los medios oficiales que el consul japonés en esa ciudad Shimizu ha pedido con insistencia al general Ma que retire sus tropas a una distancia suficientemente alejada de la ciudad para evitar un posible encuentro con los japoneses y se supone que el general interpretó esta solicitud como un ultimatum. Los despachos oficiales no confirman las informaciones publicadas por los periódicos según las cuales actualmente se desarrollan en todo el frente ocupado por los japoneses grandes actividades; sin embargo se considera casi como seguro que el mariscal Chang Su Liang así como el general Ma atacaron las fuerzas japonesas cerca del río Nonni.

LA PELEA DE HOY EN EL MADISON SQUARE GORDEN DE NUEVA YORK.

NUEVA YORK, 13.—Longman es el favorito en las apuestas, en proporción de nueve a cinco, en la pelea que se efectuará esta noche entre éste y Uzcudum, a diez rounds, en el Madison Square Garden, en una de las eliminatorias de la serie de peso completo.

ESE ORO NOS HA APAREJADO ESTA CRISIS. SE TRAJO CON LA MEJOR INTENCION DEL MUNDO; SE QUIZO CREAR UN BIENESTAR NACIONAL Y HE AQUI LO QUE TENEMOS: LA PROPIEDAD DESVALORIZADA, LOS NEGOCIOS VARIADOS, LOS DEUDORES EN APuros, Y EL COMERCIO, EN LIQUIDACION, POR LO MENOS

A propósito de la cuestión palpitante, necesidad de una emisión, el Lic. don Rómulo Tovar nos ha dado las siguientes cuartillas:

REALIDAD Y TEORIA

El problema de una posible emisión se ha impuesto en la Cámara de Diputados. Los que hemos participado en la discusión pública de este asunto estamos hasta cierto punto obligados a coadyuvar con la Cámara en la solución de ese problema. No es tan difícil como pudiera parecer a algunas personas. Hay partidarios y no partidarios de la emisión. Los primeros se atienen al principio de necesidad, que siempre es poderoso. Los otros esgrimen todos los argumentos de la economía política o de la ciencia financiera. En teoría, estos argumentos pueden ser muy buenos, pero los pueblos no viven de teorías. Hay momentos en que un pueblo tiene que acudir a todos los honestos recursos, por extremados que parezcan, para vivir. Uno de esos recursos es la emisión de billetes. Cuando los principios de la teoría coinciden con lo real, la práctica los sanciona con viviros; pero si la realidad exige lo que no da la teoría, la práctica se desentiende de ésta. La idea es buena y es, precisamente, de un financiero español. Nosotros no debemos seguir ateniéndonos a teorías, y si debe-

mos afrontar la realidad con cierto valor.

Para todo sobran argumentos, porque los argumentos los ha inventado el hombre de acuerdo con sus propios intereses. De todos los grandes discusiones que hemos presenciado de nuestros problemas públicos, grandes, siempre hemos visto que las opiniones se dividían. Hubo opiniones contradictorias cuando el Presidente Yglesias se propuso construir el Ferrocarril al Pacífico; hubo opiniones contra Haga el favor de pasar a la pág. 3

## LA INTERPRETACION JAPONESA A LA RESOLUCION DEL CONSEJO DE LA LIGA.

TOKIO, 13.—Japón interpreta la resolución tomada por el consejo de la Liga de Naciones el 13 de setiembre en el sentido de que sus tropas no pueden ser retiradas a menos que las vidas de sus nacionales estén debidamente protegidas, lo cual estima imposible mientras China no acepte los cinco puntos propuestos por Japón como base de arreglo. El gobierno hace ver que el delegado Yonhizawa aceptó la resolución del consejo bajo su propia responsabilidad, después de lo cual el gobierno no hizo conocer su interpretación.

# 'Critica'

Directores: RAMON CALDERA, ANTONIO ZELAYA  
Administrador: ARTURO FONSECA  
Teléfonos: Dirección 3240 -.- Administración 2134

## EMISIONES, CRISIS, LOTERIA, CONTRABANDO, CUPONES, ETC.

La situación del país es en verdad caótica y no se vislumbra por donde vamos a salir de este atolladero.—Cada ciudadano da su opinión y asume una actitud energética, digna en verdad de immortalizarse en el bronce.

Hoy es el señor designado a la presidencia el licenciado don Andrés Venegas, que en defensa de los intereses de la Junta de Caridad, perjudicada con la venta de una lotería extranjera, asume toda la responsabilidad para que en su presencia se abran los paquetes misteriosos que deben contener toda una emisión de billetes de lotería, pasando sobre la Constitución de la República que de una manera terminante prohíbe la violación de correspondencia.

Es necesario aprovechar esta valerosa actitud del señor Venegas recién llegado de los Estados Unidos, a donde lo llevaron sus dolencias físicas y no ningún interés comercial.

Las rentas de la Junta de Caridad se disminuyen con la venta de lotería y las del Fisco, que según declaraciones del señor Ministro de Hacienda, alcanzan ahora a una ridícula suma, también se disminuyen con algo que termina en "ia" el contrabando de "sederia". No queremos meternos nosotros en "hoyos" o bahets, que vienen a ser palabras homónimas pero si deseáramos que el distinguido ciudadano señor Venegas que con tanto celo defiende los intereses de la Junta, como segundo designado, que tiene abiertas las oficinas al gobierno, en todos sus departamentos, averiguara lo que se rumora de un famoso contrabando de sederia que ha permitido a alguna persona que no es comerciante hacer pingües negocios, vendiendo vestidos de seda, corbatas, hilo seda para perlas y otros artículos similares a muy bajo precio. Es claro que en esto el fisco ha perdido una regular entrada.

Nosotros creemos que ahora que está haciéndose una revisión general de todo lo concerniente a la hacienda pública, se ponga de una vez por todas remedio a todo lo que signifique defraudación de los intereses fiscales.

OBSERVADOR IMPARCIAL

## ACERCA DE LOS RIFLES AUTOMATICOS CALIBRE 7

El rifle automático es aquel que una vez disparado el primer cartucho, se carga o mejor dicho, se monta solo. Es el rifle sistema escandera, en el cual se necesita solamente tirar del gatillo para que el disparo se efectúe sin mover otra palanca. De estos rifles, los hay que hacen el movimiento de retroceso o de cargarse, por encima y por debajo del cañón. El rifle que hace el retroceso POR ENCIMA DEL CASON, tiene el inconveniente de que en la casi totalidad de los disparos, pringa la cara con aceite y partículas de carbón y aún de metal, con gravísimo riesgo para los ojos. Además, aunque la pólvora sea sin humo, siempre el disparo produce gas que permanece sobre el cañón y así el cazador podrá observar que cuando ha hecho tres disparos consecutivos, la mira del rifle aparece ante su vista nublada y así la puntería es nula. El rifle automático REPTINGTON, hace el retroceso POR DEBAJO DEL CASON y la parte superior está absolutamente blindada. El cazador no puede, absolutamente blindado. El cazador no puede absolutamente, ser pringado, pues los escapeños en vez de saltar por encima, caen directamente por debajo hacia el suelo. El gas sigue el mismo camino y usted puede disparar todos los tiros seguidos sin molestia alguna. Además, como la mira está despejada de patanacas, tiene unas ranuras especiales para evitar que los rayos del sol sobre el cañón, deslumbran al tirador. Pesan menos y son seguros. Si usted no los conoce pase a verlos al Almacén ROBERT, donde le darán detalles de esos maravillosos rifles que disparan 11 tiros largos o 16 cortos, seguidos, sin interrupción

## DEL MOMENTO POLITICO

Abreviamos por una crisis política y nosotros los que estamos llamados a elegir nuevo presidente, vemos la actitud asumida por ese grupo de Diputados que se proponen a elegir por cuenta propia, con optimismo verdaderamente alarmante.— Hemos dejado hasta el momento que los diferentes partidos se digieran hasta lo que por pudor deben de callar los hombres.

— Hemos tolerado que con sus insultos perjudicaron el buen nombre de los hombres que están llamados a gobernarnos, y ahora resulta que no es el pueblo el que elige sino un grupo de Diputados o mejor dicho que tenemos unos cuantos legisladores que se proponen a sentar en la silla presidencial al hombre que a ellos les parezca. Y todo ello porque la ley les concede el honor de comprobar la parcialidad de la selección.— Cada ciudadano esta en su derecho de apoyar la candidatura de tal o cual designado pero un Diputado, un representante de voluntad del pueblo, tiene que transjir con lo que ese puede suprimo le dicte.

— Es muy triste tener que pensar en fórmulas extremas y tener que emplear la fuerza en estos casos, pero si la ocasión se presentara, el pueblo de Costa Rica, manso y civilizado en alto grado, es muy natural que se sublevara perdiendo el respeto y la consideración a lo que antes era para el su blason... La civilización y cultura. Pónganse a pensar los mismos partidarios que actualmente combaten la candidatura del Lic. don Ricardo Jiménez e imagínese que están en el lugar que ahora ocupan los Ricardistas lo que significa para el buen nombre de Costa Rica la actitud asumida por ese grupo de tristemente Diputados.— Hay que hacer patritismo señores dejemos a un lado las pensiones políticas y programemos en el terreno de la razón.— Nosotros los Costarricenses somos los llamados, por nuestro propio bien a hacer respetar los principios de libertad de nuestra patria. No quiero decir con mis anteriores frases que esos diputados sean traidores a lo que su deber les dicte y que por simples pasiones políticas se olviden que son los representantes del pueblo y haciendo uso del poder, que este les ha concedido abusen de sus facultades NO! Pero la forma en que ellos lanzan el acto es bastante alarmante para no comprender que en algún motivo se fundan sus actos.— En vista de lo que los Costarricenses debemos de esperar en esta lucha electoral quizás violencias que no son convenientes en ningún caso.— Y más aún que se pase por encima de nuestra constitución!

UN NEUTRAL.  
— E. Luque.

# NUESTRA SOCIEDAD

Viajeros  
— Procedente de Nueva York, donde ha residido por varios años, ha regresado a esta capital la estimable señora doña María del Rosario Ulloa de Fernández.

— Regreso de Panamá después de una ausencia de varios meses; el caballero don Francisco Calderón Guardia.

Vilma Virginia  
Con el nombre de Vilma Virginia será bautizada la niña nacida en estos días en el hogar de nuestro estimable amigo don Ricardo Rojas Vincenzi y su distinguida señora esposa doña Nelly Zeledón de Rojas.

Enfermos  
— Se encuentra un tanto delicada de salud la estimable señora doña Brígida viuda de Sáenz. Le deseamos a la estimable señora una pronta y completa mejoría.

— En vía de restablecimiento se encuentra doña María Echeverría de Vargas.

— Un tanto mejor de salud se encuentra el director general de correos don Carlos González.

— El agricultor y culto caballero don Julio Sánchez Lépiz se encuentra mejor de salud.

— Ha restablecido de la dolencia que la aquejó por algunos días la estimable señora doña Juilita Carranza viuda de Soler.

— Mejor de salud se encuentra la señorita Herminia Zuñiga.

Tó de despedida  
A las cuatro de la tarde de hoy, se verificó, en los salones del Club Internacional un lucido té de honor en honor de María Eugenia Odio González, con el cual sus amistades la despiden de su vida de soltera con motivo de su próximo matrimonio con el caballero don Ricardo Esquivel Fernández.

Las organizadoras de esta festividad a la cual asistieron muy en cantadoras damitas, fueron las señoritas Maruja Zeller, Virginia Rawson e Isabel Sotela.

En el Athletic  
El próximo domingo, en los salones del San José Athletic Club se verificará un té danzante por el cual existe mucho entusiasmo entre nuestra sociedad, y que sin duda alguna llenarán sus salones de belleza y alegría.

El programa musical estará a cargo de la orquesta del maestro Barquero, quien ha preparado un selecto programa que hará las delicias de la concurrencia.

El programa musical que a continuación damos, estará a cargo de la orquesta Los Melodiosos, que nacidos en esta capital como los mejores jazzistas:

Gran baile en el Palacio Municipal dedicado a la Reina de la Simpatía señorita Solita Zamora



El veintuno del corriente mes se verificará en la ciudad de las flores, un baile en honor de la reina de la simpatía del Club Castalia, señorita Solita Zamora.

El baile del veintuno es un homenaje a la reina de Meredia, es un homenaje que la sociedad Herediana le rinde a la más simpática de todas las heredianas.

Es grande el entusiasmo que existe en nuestra sociedad y la sociedad herediana por asistir a esta fiesta que sin duda alguna será una de las más santificadas que se hayan verificado en esa ciudad.

En la noche del veintuno, en los espaciosos salones del Palacio Municipal, se darán cita para brindar, para estar alegres y pagar tributo a la reina de las reinas lo más escogido de la sociedad herediana y de esta capital. Lindas damitas de sin igual belleza y donosura, repartiendo sonrisas y alegría, harán la delicia de la fiesta.

Desfile. Himno a la Reina Fox trot. Josefina. Fox trot. I found the million dollar Baby. Fox trot. La del Soto del Parral. Fox trot. Egyptian Ella. Fox trot. SOLITA. Danzón. Los Muchachos del Trapiche. El Niño de las monjas. Waltz. The Use. Los Millonarios. Dont talk about me. Anita. Extras. Just e Gigolo. Los Melodios. Reading for the moon.

NOTA: — El fox trot SOLITA es dedicado a la reina Solita Zamora, compuesto en su honor por el maestro don José Quesada O.

## El Retrato Imposible

Hemos leído la obsesión de publicar el retrato de una distinguida y virtuosa amiga nuestra. Y hemos tenido ese deseo constante, porque ella es digna, no solamente de entregar su silueta elegante y sutil a la fidelidad del simple retrato fotográfico, sino al pincel de un Goya, o de un Eduardo Chincharro, o de un Silenno, o de un pinor francés del tiempo galante y espiritual. Nada tan propicio a la inspiración como esta damita estilo renacimiento. Nada tan exquisita como las líneas de su cuerpo ágil y simbreante, que semeja una línea luminosa, una exhalación fugaz, algo que apenas si soñara Tukotomi en sus exaltaciones femeninas vistas sobre el humo de la pipa sentimental. Nada tan sugestivo como su cabezita ni si es no es morena, adornada por una cabellera suave como un verso, ondulante como una ola y que hace pensar en que lleva dentro, como en un joyel de terciopelo, el collar de perlas de sus ideas inteligentes, y el anillo de regios brillantes de sus pensamientos. Nada tan sugeridor para un pincel sabio, como esa frente blanca, reveladora de purezas y de virtudes en que se diría que un mayo del Norte, hubiera traído el brocheado de nieve para definirla. Nada tan apasionante para el artista, como esos ojos llenos de misterio, color de remotidades ignoradas, y sin embargo con el brillo de la vida intensa, y con la dulzura de la más divina ingenuidad. Y su boca? Digna de un concurso en que los artistas podrían competir sobre una sola línea, roja como la vida, graciosa como las esperanzas y expresiva como un rayo de luz. Y sus dientes? Maravillosos puntitos blancos para decorar un anhelo, o para coronar una ilusión. Y sus manos? Para pintar un amanecer porque semejan los prístinos rayos del sol cuando se extienden por las inmensidades del oriente anunciando el nuevo día. Manos blancas y suaves.— Manos sutiles y expresivas que llevan en sus venas todo el azul de la sangre noble, y todo el rojo del trópico.

Pero ha sido imposible. Ni un retrato, ni siquiera una esperanza de obtenerlo. Nada. Ella piensa acaso, con una inmediatez muy sutil, que no habrá nunca quien logre condensarla en una simple placa muerta de fotografía. W

Es posible que tenga razón. Los retratos son muertos, destechados, llenos de tristeza...

Pero francamente lo sentimos. Alguna vez será...

Damita exótica esta que no tiene vanidades. Sin embargo, hemos puesto aquí, en estas cuatro líneas su perfil de relieve, con el relieve de nuestra simpatía y de nuestra admiración, y tal vez, de este modo, hayamos logrado expresar lo que no saben expresar las lentes ni los mismos pinceles...

### ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP Co.

(LINEA HOLANDESA DE VAPORES)  
VAPOR "SIMON BOLIVAR"  
15.000 toneladas

Saldrá de Limón para AMSTERDAM con escala en Cristóbal, Cartagena, Puerto Colombia, Curazao, Puerto Cabello, La Guayra, Trinidad, Barbados, Plymouth, Havre, Amsterdam y Hamburgo

19 DE NOVIEMBRE

LLEVANDOC CARGA Y PASAJEROS

Servicio de Vapores entre Curazao y Maracaibo, dos veces por semana JUEVES y DOMINGOS

Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirigirse a

SASSO & PIRIE SUCS. Agentes Generales  
FELIPE J. ALVARADO & Co. SUCS. S. A.  
Sub-Agentes en Limón

### GRAN HOTEL COSTA RICA

Los niños buenos y obedientes pueden venir a verlos. Habrá una fiesta en el Gran Hotel para los Enanitos, para los niños bien portados y para el Hombre de la Luna.

## Espléndida REALIZACION DE CASIMIRES EN LA TIENDA DE CHEPE ESQUIVEL

Para obsequiar a nuestros clientes y favorecedores ofrecemos un selecto surtido de casimires a precios especialmente reducidos. Aproveche esta oportunidad de obtener su corte.

Los hay desde ₡ 29.50 para arriba

El surtido más grande en frazadas

Acuda pronto a la tienda de CHEPE ESQUIVEL, BAZAR MERCADO

## ACUSACION POR HOMICIDIO FRUSTRADO

Ante el señor alcalde primero El ejemplo no deja de tener su filosofía, pues en mucho se evitan los accidentes producidos por la imprudencia de los conductores de vehículos si a cada intento de atropello se les acusa directamente por el cuasi - delito de homicidio como lo ha hecho ahora el señor Villalobos Villalobos.

Que pongan en remojo sus narbas los choferes imprudentes con esta acusación.

## Su Médico necesita resultados exactos

Envíe sus muestras al

### LA BORATORIO CLINICO

del Lic. Grillo  
(frente al costado Norte Edificio Correos)

## CAMPO PAGADO

Al reo ausente Ricardo Mora Rivera se le hace saber, que en la causa que en este Juzgado se le sigue por el delito de estafa en perjuicio de Héctor Beeche Luján se encuentra la resolución que dice: "Juzgado Segundo del Crimen, San José, a las ocho de la mañana del doce de setiembre e mil novecientos treinta y uno. Sobre la sumaria se confiere audiencia por tres días a las partes y se les previene el señalamiento de casa en el centro de esta ciudad donde oír notificaciones. Ignorándose el paradero del indiciado Ricardo Mora Rivera, notifíquese la presente resolución por cédula, que se publicará dos veces consecutivas en el Boletín Judicial.—Octavio Moya—Francisco J. Brenes, Srio.—Juzgado 2º del Crimen, San José, 18 de setiembre de 1931.—Octavio Moya—Francisco J. Brenes, Srio.—2 v. 2

Tomado del Boletín Judicial del 29 de setiembre 1931 número 220. La persona a que se refiere el edicto, se encuentra fuera del país.

## El Presbítero don Ro...

Viene de la primera página

¡Eso fué... un crimen...!

Y, luego, tras una relación que revela memoria felicísima de joven universitario, aunque fríe usted en los cuarenta, se acordó hasta de la confesión del chino. ¡Dálo con la Confesión! Por lo visto, les gusta a ustedes los reporteros, la confesión frecuente del prójimo; y darían un potosi, por oír confesar las intimidades y las entretelas del alma, de sus prójimos... y prójimas...

Pero, ¿ustedes...?

No quieren ser confesados sino es a regañadientes, cuando van a soltar el casco, para que nadie sepa sus diabluras en vida, y poder disiparse como cachifiles al Cielo... ¡Picaros...!

¡Qué lindo...! Hacer en vida, lo que les da su regalada gana... guardarse en el secreto sus andanzas... y luego...? Bienaventuranza aquí... bienaventuranza... allá... es decir, negocio rondando... ¡Ni juicios que fueran todos ustedes...!

Algo, sí, no le perdona a usted, ni cuando está para dar cuenta a Dios; y es que me haya canonizado usted, llamándolo "santo" arriba y "santo" abajo, es decir, santo por los cuatro costados.

Yo creo solamente en las canonizaciones de la Santa Iglesia Católica con su juicio infalible, por institución de Nuestro Señor Jesucristo. Las otras canonizaciones de gentes con pantafones, sean o no reporteros,

## LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

PLAN PARA EL SORTEO DEL 22 DE NOVIEMBRE DE 1931

Valor en premios: ₡63,000

- 1 premio mayor de 20,000
- 1 premio mayor de 4,000
- 1 premio mayor de 1,000
- 1 premio mayor de 500
- 14 premios mayor de 200
- 78 premios mayor de 100
- 10 aproximaciones al primer premio (5 anteriores y 5 posteriores) de ₡ 100.00 cada una
- 10 aproximaciones al segundo premio (5 anteriores y 5 posteriores) de ₡ 50.00 cada una
- 99 aproximaciones al resto de la centena del primer premio, de ₡20.00
- 49 terminaciones a las dos últimas cifras del primer premio ₡ 80.00 cada una
- 150 terminaciones a la última cifra del primer premio de ₡ 40.00 cada

## CASA

grande, bien situada, con todo confort, con o sin muebles, ALQUILASE por largo tiempo. Para informes, Teléfono 2846 o en la Ferreteria de V. E. Alvarez & Co., al costado del Club Unión

### OBSTETRICIA Enfermedades de las Señoras

Dr. R. A. GRILLO  
MEDICO Y CIRUJANO ALEMÁN

TEL. Oficina 3141 0 - 12  
Habitación 3862 2 - 3 1/2

# BOTICA DE LA DOLOROSA

## DE ELIAS JIMENEZ

Depósito a Oo. de los Productos Biológicos SQUIBB  
 Bacilos Búlgaros C 9.00  
 SUEROS - VACUNAS - ANTITOXINAS  
 EXTRACTO LEUCOCITARIO - TROMBOPLASTINA

PERFECTA CONSERVACION

## El oro que nosotros hemos hecho venir...

Viene de la primera página victorias cuando el mismo Presidente Iglesias se propuso sanear como él decía, nuestra moneda. Ya había habido antes sobre todo y las ha seguido habiendo. Por ejemplo, los contratos de empréstito han sido combatidos y atacados. Y personas que los habían combatido, tuvieron que reconocer que eran necesarios y aceptarlos. De manera que no es de extrañar que en esta hora haya partidarios y enemigos de la emisión. Pero en el fondo, acaso no haya más que aprehensiones. Cuando el alma de una nación está desordenada, en todas las cosas se ven peligros. Se le tiene miedo al papel bancario y sin embargo, se le ha debido temer más miedo al oro. Parece una paradoja, pero la ciencia eco-

nómica está llena de estas paradojas. El oro que nosotros hemos hecho venir en la forma de empréstitos yo creo sinceramente que nos ha perjudicado más que si hubiéramos vivido de nuestros propios elementos fiduciarios. Ese oro nos ha aparejado esta crisis. Se trajo con la mejor intención del mundo; se quiso crear un bienestar nacional y he aquí lo que tenemos; la propiedad desvalorizada, los negocios paralizados, los deudores en apuros y el comercio, en liquidación, por lo menos.

LA TEORIA DE LOS EMPRESTITOS  
 Y no fué porque no se señala-

ran las consecuencias de los empréstitos. Quien medio se haya leído un tratado de Economía Política, y díste con esto, se sabe de memoria el mal de los empréstitos como el supuesto bien que le atribuyen los partidarios. Y quien no sea ajeno a la preocupación de los mayores, como dice nuestro don Joaquín García Monge, no ignora las adiciones de un Pérez Triana, Santiago, contra éstos peligros. Para nosotros lo curioso es, que creyendo crear abundancia, la abundancia se traía oculta en el seno la miseria. Nos pasó lo que a las célebres ranas a quien Júpiter les mandó por rey un palo. A nosotros nos ha enviado una carretada de palos. Y no es que queramos censurar los hechos realizados de buena fe por nuestros

gobiernos o gobernantes. Ellos no son profetas. Pudieran prever pero no ver, que es un poco distinto. Menos mal que las cosas se hicieran como las hacían los antiguos, que consultaban a las Sibilas sobre los negocios del Estado y a fuerza de ser supersticiosos, los pueblos se evitaban peligros. Pero lo efectivo es que aun las mejores cosas pueden producir los peores males.

EMISIONES, NO CONFETTI

Si el oro tiene sus defectos, por que hay que suponer que el papel que tenga peor? Hay una palabra que está sonando mal. En verdad no se piensa que las emisiones se hagan sin respaldo; la palabra se ha usado en un sentido restrictivo, refiriéndose a la base metálica. Pero no solo el oro es una buena base para emitir billetes dignos de confianza. Esta es la tesis que nosotros sostenemos como racional. Si el Estado ve mercedarse su medio circulatorio, puede procurárselo tomando en consideración sus propias rentas y su propio crédito. El crédito o la confianza, en otros términos es un valor del Estado como es un valor del hombre. Dicen nuestros viejos, para enaltecer sus antiguos días sencillos, que antes se hacía un trato con un pelo de la barba. No es raro eso, un pelo de la barba es un símbolo de honor. Era el honor lo que comprometía el hombre. También, pues, el Estado tiene su honor. Nuestro país no ha caído en el deshonra ni en el desorden! Tampoco podría alentar la idea de que el país se hiele de papales, como se llena el Morazán de confetti. Una vieja opinión es la de que las emisiones sin respaldo legal, traen como consecuencia nuevas emisiones. Demos de barato que suceda eso; pero concédase también que toda emisión, aun en estas condiciones, tiene su límite; tiene su límite forzoso. El crédito no es ilimitado, ni del hombre ni de la nación. Un buen ejemplo ya está señalado en la Cámara; el de ir graduando las emisiones. Es decir, el de ir midiendo la capacidad del Estado. Aun, por simple ensayo, podría hacerse eso: una emisión reducida debe producir ciertos efectos. Se verá entonces, cuáles son los efectos. Los que más teme el comerciante son las alteraciones del cambio; pero mientras el Estado tenga el control del cambio por medio de la Caja de Conversión y las emisiones no sean desproporcionadas, creo que no hay que temer esas alteraciones.

EL DERECHO DE LOS POBRES

Alguien dijo por allí como una novedad que los deudores eran los que presionaban al país. Yo pregunto, quién no es deudor en este país. Los unos lo pueden ser por descuido. Pero la mayor parte lo es por necesidad. Lo que si es evidente es que, con rarísimas excepciones, posiblemente la de los que tienen el oro escondido y lo arrebatan, por egoísmo y cobardía a las necesidades públicas, no hay uno solo de los factores de trabajo que no sea un deudor de los bancos o de los prestamistas. Uno se explica que la mayor nerviosidad contra posibles emisiones venga de bancos y prestamistas, porque van a recibir en pago de sus deudas, acaso, billetes un poco desmejorados. Yo no lo considero así, pero ellos sí. Ya confrontamos esta misma situación cuando establecimos la inconvertibilidad. Pero ahora debemos exigir o desear, es un término más racional, que los bancos, sobre todo ayuden al país a salir de sus dificultades. Los bancos pueden hacer buenos los billetes del Estado, dándoles un alto valor moral, sobre todo. Pero sería injusto pensar siquiera que la mayoría de los costarricenses no tengan derecho para conquistar, siquiera, un relativo bienestar. Es to desconocimiento de las necesidades sociales. Tenemos que salvar a los más para que sigan prosperando los menos. Hasta por este principio absurdo, es lógico favorecer medidas transitorias como la de una emisión.

PRODUCCION O TRABAJO

Natural es que si las emisiones van a servir tan solo para aliviar compromisos del Estado, se corre cierto peligro. Nosotros, como costarricenses, creemos conveniente hacer la afirmación de que al lado de estas medidas ocasionales, se organice un plan de trabajo. Si el oro extranjero no nos ha salvado, nada nos salvará sino nuestra propia capacidad de trabajo. Esto si es importante no perder de vista, y me complace que así haya sido considerado este importante problema por el Lic. don Octavio Beeche. Si valorizamos nuestra riqueza, esto será la base del equilibrio económico del país. Pero por el momento, debemos aliviar un poco el estado de angustia que resulta para todos o para el mayor número de la falta de medio circulatorio.

ALFREDO ARRIAGA y TRETÓ

## SE HAN PRESENTADO VARIOS CASOS DE DIFTERIA EN LAS VECINDADES DE LA ESCUELA MAURO FERNANDEZ

Hemos sido notificados que el médico Epidemiólogo doctor Alfonso Acosta Guzmán ha sido llamado a conocer de varios casos de difteria que se han desarrollado en las vecindades de la Escuela Mauro Fernández y que tienen a larmando el vecindario. La Secretaría de Salubridad y Protección Social ha tomado car-

## CON LA ASISTENCIA DEL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA SE INAUGURO LA EXPOSICION DE TRABAJOS DE LAS ALUMNAS DEL COLEGIO SUPERIOR DE SEÑORITAS

Con una sencilla fiestecita de cordial intimidad, a la que asistió el señor Presidente de la República, fué abierta al público la exposición de trabajos de las alumnas del Colegio Superior de Señoritas. Visitamos muy ligeramente esta mañana ese plantel, con ánimo de ofrecer para nuestra edición de

## MAÑANA VERA LA LUZ PUBLICA LA NUEVA REVISTA "RADIO"

Mañana en la mañana, verá la luz pública el primer número de la revista RADIO, dedicada al fomento del radio en el país y a la instrucción de los aficionados. Consta RADIO de veinte páginas lujosamente presentadas, ad-

## COMPRE SU Clarion Radio

Hoy a las 2 p. m. fue reprisada la película "El Angel de la Calle"

Hoy a las dos de la tarde, en el Teatro América fue reprisada la película "El Angel de la Calle" que ha sido causa de controversias en

EL DERECHO DE LOS POBRES

Los concurrentes saiceros muy bien impresionados, manifestando ser de acuerdo, en que no debe impedirse la representación en público. La Legación Italiana y el Embajador Señor Urbini. Los concurrentes saiceros muy bien impresionados, manifestando ser de acuerdo, en que no debe impedirse la representación en público.

CRITICA me excusará que haya adoptado en estas notas una división de párrafos, por comodidad. También debo decir que no tengo la pretensión de dar opiniones de financista. Pero si no deber, no de jo de tener derecho como ciudadano, de aportar observaciones que están en el ánimo del mayor número y que requieren una expresión.

## Si como Secretario de Hacienda de los...

(Viene de la Primera Página) pública de esta condición de miseria. El medio de las economías tiene su límite. Con reducir el presupuesto o manostinar el presupuesto no vamos a aumentar la circulación ni vamos a aliviar ningún mal, ni los bancos van a recibir el pago de sus deudores. Lo que lográremos en definitiva con ello no es más que aumentar el número de los necesitados y de los miserables. Ese camino no conduce a ningún puerto. Lo que importa es trabajar, es producir, es desarrollar la riqueza pública por todos los medios. Y para conseguirlo, no tenemos hoy por hoy, más camino que el de las emisiones debidamente controladas. Hasta aquí las declaraciones del señor Ortiz, que nosotros hemos agradecido muy sinceramente y que consideramos de una gran importancia en este momento.

## Una transmisión radiotelegráfica desde Guatemala del Escritor y Poeta Leonardo Argüello

Sr. director de CRITICA, Pto. Para su conocimiento me permito transcribirle el radiograma que en esta fecha he recibido del señor Director General de Telégrafos y Teléfonos de Guatemala: "Guatemala, Nov. 13-1931. Sr. Director General de Telégrafos y Teléfonos de Guatemala. Permítome suplicar a usted se sirva hacer saber a la prensa de ese hermano país que hoy a las 20 horas y 30 minutos en adelante se radiará por la difusora nacional TGW una conferencia del poeta y escritor nicaragüense Santiago Argüello sobre feminismo, educación, cuestiones sociales, históricas y problemas económicos etc. José María Lira. Director General de Telégrafos y Teléfonos Nacionales".

## MOVIMIENTO DIARIO

Tiempo de cambio	4005	don; Nelly Sánchez; María T...
New York	-1625	rres.
Londres	0170	Entradas en el Hospital
París	0390	de S. Juan de Dios
Barcelona	0220	Anibal R. Retana, Puriscal; Jo...
Milán	0800	vita Araya, Sao José.
Berlín	0580	Pasaportes
Amsterdam	0980	No hubo.
	1630	Visaciones
Defunciones		Amalia Vargas, costarricense, pa...
		ra Estados Unidos. Angello Berto...
		lio, italiano, para Nicaragua.
		Defunciones
		César Augusto González, San Jo...
		se. Rodolfo Ramón Brealley, San...
		José.

## A los Exportadores de Café por Puntarenas

### AVISO:

Que como el F. C. al P. lo embodegará y movilizará gratuitamente, MI AGENCIA lo embarcará sin cobrar nada a los interesados, conformándose con la bonificación que hace el Gobierno en el embarque.

HUMBERTO ALVAREZ  
 Puntarenas - San José - Limón  
 8 de noviembre de 1931

Nota: Deberá reembolsarse el valor de la papelería, portes, telegramas y facturas que fueren del caso únicamente.

## TIGRE JUAN O EL CURANDERO DE SU HONRA, DE PEREZ AYALA

Entre las novelas que más des- chellan del actual Embajador de España en Londres, sobresale ésta, sin ningún género de duda. Es la más fuerte de sus producciones. Las frases en ella son duras, firmes. En todo el recorrido dan olor a macho. Llevan sobre sí la rapidez de la expresión que resulta justa y perfectamente adecuada. No dicen ni más ni menos que lo que se precisa. Es un equilibrio interesante en la forma y en el fondo. Los toques de los retratos participan de la robustez y energías de un Sudermann en "El camino de los gatos". La hiperestesia gallosiana recorre con esmero e inquietud el lugar con los artefactos que le han menester, para que complemente la verosimilitud de los acontecimientos a desenvolverse. Todo va fraguándose con rudeza que subyuga, y cautiva. El idioma, acompañado de giros y frases bables, sale limpio y pulcro. El buril obtiene el triunfo que se desea. Lo consigue igual, lo que representan sus escenas, para nosotros? Si y no. Vamos a explicarnos. Admiramos el realismo del "puño de paraguas" donde desenvuelven sus varias actividades "Tigre Juan". Los cuchitriles o tiendas de lo que constituye el mercado extendidas por la Plaza formando que constituye el mercado pueblerino, nos lo hace ver como algunos de los que conocemos. La relación maravillosa de los habitantes de Trespeñas, toman de varias de las mujeres como arte industrial, el ser crianderas, recordándonos punto parecido en nuestra montaña. Este aguar fuerte es digno de un Julio Román. Las acometidas de los chiquillos para que los tire con castañas pilongas y que él apro-

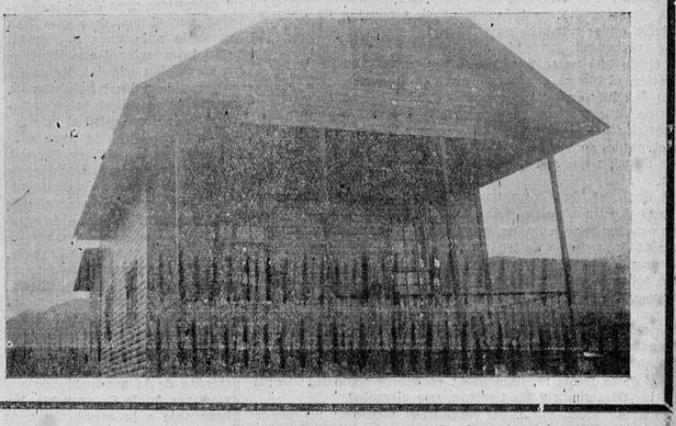
vecha en un casi sádico carño al estrujarlos está magníficamente narrado. La mesura de Colás, y su hidalgo y agradecido comportamiento reproduce la idea sentida por determinados escritores, como Galdós en el "Abuelo", y en la "Enemiga" Dario Nicomedi, el que no sólo los que son hijos legítimos saben querer. Ahora bien. La figura que sobresale después que Tigre Juan, es la viuda doña Huminada. No puede llegarse a detallarla y verla mejor en lo que comprende su género de vida y la representación de su conducta, pero, la encontramos con un exceso de filosofía que está reñido a nuestro entender, con la representación vulgar que aparenta. El autor ha derrochado la solidez de su número macho y fuerte para incurrirse en una especie de Concepción Arenal, la Avellaneda o a la Pardo Bazán, por lo que sus palabras y conceptos desarrollan. Hay que ser muy convencional para que se pueda admitir en una lugareña el refinamiento, astucia y sagacidad superior a la más precabida e inteligente de las mujeres. Saffo no sería tan vidente ni tampoco tan marisavilla. Es la parte flaca que encontramos en la obra, de mayor facilidad para apreciarse, porque si verdaderamente se encuentran también otros pequeños lunares como es de técnica, el ver el lector de antemano la tragedia que se va a desarrollar al equivocarse Tigre Juan confundiendo a su mujer con la desecada Generala Scmprin, y por lo que mata a la primera, estos son de tan poca monta que la brillantez y belleza del conjunto inutiliza la investigación analítica. Al legendario don Juan, lo

mismo el de Tiro, que el de Byron, el de Baumarchals que el de Zorrilla, a todos, desde que Gregoria Marañón nuestro ilustre amigo, lo clasificó de afinado—con tendencia a la andrignia—por exceso de estelismos, le están poniendo de chuppa de dómone en el sentido mujeriego.—Pérez de Ayala en el diálogo de Colás y Tigre Juan, siguiendo seguramente tal "novedad, no lo saca bien parajo. A esto hemos llegado con el psico-análisis. Los amores del memorialista, amanuense y sangrador, hacia Hermín, por encontrarla parecida a Engracia, es algo anormal y raro, pero cabe en lo posible. La repulsión de ella hacia él es la misma de Acacia hacia Esteban en la Maquerida, aunque en este caso no exista impedimento moral. Tiene sin embargo un "repopolín" de forma benévoluta, aunque no lo haya creído hacerlo así el cineclador por su rivalidad con el autor de "Señora Ama" del Curandero de su honra. Doña Marica, que se presta a hacer de tercera con su nieto, con tal de no pagar e ir saqueando a Tigre Juan, como el cura, Vespasiano, la Carmoña, Mogote, etc. son otros que bien les corresponde el aplicarles el haber sido ejecutados soberbiamente. Los asturianos pueden darse por satisfechos de haber encontrado quien como su paisano les presente de cuerpo entero de manera magistral, para que recorran el mundo y los tiempos sin mixtificación ninguna, cual aparecen en esas páginas pléticas de arte y de soberana naturalidad psicológica.

Entre las novelas que más des- chellan del actual Embajador de España en Londres, sobresale ésta, sin ningún género de duda. Es la más fuerte de sus producciones. Las frases en ella son duras, firmes. En todo el recorrido dan olor a macho. Llevan sobre sí la rapidez de la expresión que resulta justa y perfectamente adecuada. No dicen ni más ni menos que lo que se precisa. Es un equilibrio interesante en la forma y en el fondo. Los toques de los retratos participan de la robustez y energías de un Sudermann en "El camino de los gatos". La hiperestesia gallosiana recorre con esmero e inquietud el lugar con los artefactos que le han menester, para que complemente la verosimilitud de los acontecimientos a desenvolverse. Todo va fraguándose con rudeza que subyuga, y cautiva. El idioma, acompañado de giros y frases bables, sale limpio y pulcro. El buril obtiene el triunfo que se desea. Lo consigue igual, lo que representan sus escenas, para nosotros? Si y no. Vamos a explicarnos. Admiramos el realismo del "puño de paraguas" donde desenvuelven sus varias actividades "Tigre Juan". Los cuchitriles o tiendas de lo que constituye el mercado extendidas por la Plaza formando que constituye el mercado pueblerino, nos lo hace ver como algunos de los que conocemos. La relación maravillosa de los habitantes de Trespeñas, toman de varias de las mujeres como arte industrial, el ser crianderas, recordándonos punto parecido en nuestra montaña. Este aguar fuerte es digno de un Julio Román. Las acometidas de los chiquillos para que los tire con castañas pilongas y que él apro-



Viejas casas para empleados de la Planta Eléctrica de Hatillo, como la que muestra la foto superior, han sido sustituidas por los cómodos y modernos alojamientos, según indica la segunda fotografía.



# 100 ATENCION! HOY TODOS LOS 100 DISCOS VICTOR 100

10.000 Discos de Moda en LIQUIDACION!!

VENGA! ALMACEN GIRTON VENGA!  
FRENTE AL RAVENTOS

## UNA MARAVILLOSA APRECIACION DE LA RUSIA ACTUAL VISTA POR EL GRAN NOVELISTA HENRI BARBUSSE

XI

**CUIDADO CON EL ESPEJISMO!**

Hay que rendirse a la evidencia. Muchos de nuestros amigos rusos sufren la influencia del prestigio de las modas francesas y del artículo de París. Me refiero a los asuntos literarios, y, en este dominio, el artículo parisiense en boca es de calidad más inferior a la del bibelet y los vestidos.

Este grito de alarma algo inquietante—que casi da aires de manifiesto al título del presente capítulo—es fruto de un paseo que acabo de dar mirando los escaparates de los libreros y las bibliotecas de Moscú, así como de una pequeña exploración que he aventurado por los últimos estudios y referencias de la bella falange de críticos soviéticos. Es también resultado de muchas conversaciones que he sostenido.

En las tiendas donde se vende al público la literatura extranjera en la capital de la Europa roja y del Mundo rojo, sorprende, a lo mejor, el encontrar en primeras filas las obras más insignificantes y más huecas de la literatura francesa decadente, y me parece que los críticos han tomado aquí en serio a algunos autores que ni ellos mismos se han tomado en serio por allá.

Si yo cuento esto en un diario que tiene por costumbre el tratar cuestiones de gran alcance es porque en ello se encierra, en mi sentir, una grave anomalía.

Esta anomalía la expuso sentando la siguiente verdad de hecho: He aquí un pueblo que domina a los otros por la concepción vital nueva, por el plan de arquitectura social que está ejecutando como obrero, es decir, que les domina por el espíritu; he aquí un pueblo que ha cambiado la faz de la historia y que trata de cambiar la faz de la tierra, que es el fundador y será el antepasado de un período histórico; que, además, en el dominio del arte y de las letras esboza ya realizaciones dignas de su talla y que se le parecerán—y sobre este torrente soberbio, digno del diluvio, que es salud y es lógica, sobrenadan a la vista obras mediocres de exportación y siluetas de autores extranjeros cuyos nombres no pueden ser pronunciados sin un poco de vergüenza!

Es cierto que no se puede encerrar en un sólo juicio estético o ético, el bloque copioso de un país moderno. Es cierto también que hay en Francia libros notables. Aquí se conocen algunos de ellos (no todos); pero es muy cierto que no se establece suficiente demarcación entre estas obras y las otras, ni desde el punto de vista del juicio que han merecido ni desde el de la difusión que se les da. Hay que poner aquí orden con energía.

Sin duda, el "hombre nuevo" que aquí se desarrolla, está impulsado por un violento deseo de instruirse, por una necesidad de conocer y de asimilar, por una ardiente curiosidad. Este es su deber; pero ha de tener cuidado en no dejarse envolver por su propia actividad de documentación, no perderse y engañarse sobre la débil calidad de la mayoría de las producciones que en voga en nuestros países occidentales, y ha de saber clasificar con método los resultados de su investigación por las culturas extranjeras.

Pongamos los puntos sobre las íes: ¿A qué obedece el crédito notable que gozan en muchos de los ambientes mejor informados de la Rusia revolucionaria escritores como los Marcel Proust, los Giraudoux y los Cocteau, por ejemplo?

Que estos escritores sean verdaderos virtuosos no puede discutirse. Pero su virtuosismo les hace muy peligrosos. Su habilidad es la de los juglares y prestidigitadores; su cultura, el refinamiento y descomposición. Son los perfectos represen-

tantes de una sociedad que ha llegado a la meta de sus destinos, cuyos libros son a la par su etiqueta—y su epitafio.

Examinemos a Marcel Proust, del cual se ha hecho en París una enorme publicidad que ha llegado hasta aquí. Es una personalidad. Burocrata, de salón, modisto para muñecas, coleccionador y expositor (estudioso de menudos detalles). Ha desentrañado durante su vida, átomo por átomo y minuto por minuto, las obras, los gestos y la psicología de una casta estúpida entre las estúpidas: la de la gente mundana. Con este material, ha llenado una elegante pila de volúmenes como quien llena maletas, y todo ello exhala un olor de cuarto cerrado, sin idea informadora, sin vida (para un artista, la idea es más que la vida); pero la vida vale más que la idea, y, entre decoración, idea y vida, el talento forma alianzas; el genio, síntesis).

En cuanto a Paul Morand y Giraudoux, autores de literatura a trozos, no son sino internacionlistas de palaces, observadores de coches-salón y de ascensores, diplomáticos en vacaciones, que enjuician en un instante, con la mirada aguda, pretambien fotográfico y pour épater le bourgeois, para captarle y agradable a veces, por lo breve, de un kodak, con cerebro

En sus libros, la apariencia reemplaza a la realidad, al movimiento, y las corrientes de aires, al soplo animador.

También tenemos a Jean Cocteau, endulzador de mostaza, clown con sorpresas, acróbata aristocrático, cuya célebre conversión al catolicismo (de un salto ha subido al cielo y se ha colocado junto a Dios) no es más que una pirueta de circo.

Cualidades algo más serias posee André Gide, que ha elevado el homosexualismo a categoría de arte, lo que le ha proporcionado gran influencia moral. Hoy habla e todo con la autoridad que confiere el escándalo, del que se ha hecho árbitro.

Otra categoría está constituida por los que, tratando de seguir a Dostoievsky, llegan hasta el absurdo. El gran Dostoievsky, cuyo nombre es como un maniquí en las manos de ciertos especialistas (y constituye la principal cebo del lazo en que hacen caer a la opinión pública extranjera), era un analista apasionado, pero también era al mismo tiempo un espléndido constructor de síntesis vivientes. Sabía desmontar completamente un hombre, pero también sabía montarlo de nuevo para arrojarlo como personaje de un drama. Sus imitadores occidentales contemporáneos no saben imitar de su manera genial más

que la manía de la discusión. Para reconstituir y proyectar la vida previamente desplazada, se necesitarían energía y luz. Y eso es lo que les falta, precisamente, a todos los que toman por modelo la caricatura de Dostoievsky.

MI opinión es que en Francia se concede demasiada beligerancia a todos estos literatos de post-imperio, aunque sea esto comprensible en nuestros países, donde representan exactamente las perfecciones y las taras supremas de una sociedad enferma, manumiento que se desmorona y cae reducido a polvo, madero ya para la demolición.

Pero aquí, donde todo está formándose de nuevo en pública discusión, hasta la existencia misma de esos literatos debería también ser discutida.

Por lo demás, amigos soviéticos, ellos son nuestros irrecutibles enemigos. Vosotros, con vuestra madra juventud de bárbaros y vuestra homogeneidad, ley defendéis, a ellos que son los productos aristocráticos de una burguesía que aún reina hasta el próximo terremoto. Han perdido el sentido de la vida, y buscan desesperradamente la novedad al margen de la realidad, en el snobismo, en la protención, en el ecstasmo descañillado o en el caso anormal. Son reaccionarios al igual que lo son el fósil Paul Bourget, ese triste escriba repelente que se llama Charles Maurras o el chanfre redundante de cuentos de nodrizas que es Paul Claudel. Recogen las sonrisas de los poderes oficiales, que las utilizan para la propaganda o en la Academia Francesa, museo de muertos vivientes llamados inmortales. Les Nouvelles Littéraires, periódico fuertemente reaccionario y neocatólico (subvencionado por la librería Larousse, que revisa con un criterio nacionalista su diccionario de historia y de geografía), es su tienda abierta.

No se trata de ser sectario, nada más lejos de ello, y menos aún ignorante. Todo se reduce a equilibrar y seleccionar la apreciación. Hay que relegar a un puesto secundario estos fantasmagóricos que no tienen papel alguno real e importante ni en el pensamiento ni en el arte, que no son más que desechos de cultura, y residuos rompridos de civilización, y desconfiar, en lo que a ellos atañe, de las malas tentaciones de refinamiento que todos tenemos en nosotros mismos, contaminados, como lo estamos por nuestra impregnación, que la fuerza de las cosas nos impone, de tradiciones demasiado viejas. Pero esto no quita para hacer justicia a los otros, estudiándolos dignamente. Los otros son los verdaderos valores, los buenos, los sólidos. Los hay hasta en la literatura francesa contemporánea. Hemos de admirar, por ejemplo, a un escritor magnífico como Ramuz, aunque sus ideas estén repletas de supersticiones y prejuicios de otro tiempo. Hemos de reconocer la maestría verbal de los poetas Jules Supervielle y Luc Durtain—aunque el primero, habitante de una torre de marfil, no sea completamente de los nuestros, y en el segundo no podamos encontrar más que un simpático, que sólo a medias os comprende.—Hay que conocer ciertos libros de Duhamel, llenos de piedad y cordial generosidad, así como algunos intensos cuadros de Dorgeles—aunque este simpático escritor se encuentre actualmente alojado de la hermosa llama de antaño y se haya oficializado—y también al Jules-Romains actual, por fuertemente aburguesado que ahora se nos presenta.

Por lo demás, bien cerca de vosotros está toda una pléyade de dignos representantes del pensamiento francés, que se cuentan entre los más meritorios, técnicamente hablando, de la actual generación: Blaise Cendrars, Jean Richard Bloch, Leon Werth, Charles Vildrac, sin hablar de Marcel Martinet, H. Poulaille, Tristan Rémy, René Maran, Magdeleine Marx, Vaillant-Couturier.

### CABLES DE NUESTRO SERVICIO ESPECIAL

**LA COLABORACION DE LOS PERIODISTAS EN LA EXPOSICION COLEGIAL FRANCESA.**

PARIS, 13.—El mariscal Liauteau ha ofrecido un banquete a los dirigentes de la prensa francesa, y extranjera para darle las gracias por el concurso que han prestado a la gran manifestación internacional que significa la exposición colonial. En su discurso pide a los periodistas el continuar su colaboración en favor de la idea colonial por la importancia que ella tiene para la civilización. Henry Simond, presidente de la federación de periodistas franceses felicitó al mariscal por la obra admirable que ha cumplido y que da una medida de su genio constructor y del genio colonial de Francia. Doumiq de la academia francesa en nombre de los escritores franceses hizo ver el carácter grandioso y la diversidad de armonía de la obra colonial que repasa los ensueños de los cuentos de hadas. Jhon Polck, presidente de la asociación de periodistas Anglo Sajones hizo un homenaje a la exposición cuyo recuerdo quedará eternamente como un testimonio del esfuerzo de las razas blancas para

guiar a las razas retardatarias al progreso moral y material en un sentimiento de profunda solidaridad y fraternidad humana, Liauteau terminó evocando el heroísmo de los soldados coloniales quienes aislados en regiones mortíferas han dado su vida para que la seguridad y la prosperidad reinen en donde antes reinaba la esclavitud, la miseria y la muerte.

### EL ACCIDENTE DE HOY EN LA MAÑANA

Hoy en la mañana fué víctima de un accidente el trabajador de los talleres del ferrocarril al Pacífico, Miguel Angel Guevara, quien se ocupaba de un trabajo en electricidad; parece que por un descuido o por mera contingencia, Guevara tomó un alambre que no debió haber tocado, descuido por el cual sufrió un golpe de la corriente cayendo al suelo, hiriéndose la cabeza al caer; tuvimos ocasión de verlo en el hospital donde recibió las atenciones debidas, constatado el médico que no es asunto de gravedad.

**LA FAMILIA REAL ITALIANA ES JUBILOSAMENTE ACCLAMADA POR LA MUCHEDUMBRE DE ROMA.**

Roma 13.—La familia Real ha retornado a la capital siendo jubilosamente aclamada por la muchedumbre. Los periódicos hablan ecomiastamente de la conferencia dada por el profesor húngaro Berzebisky en la Universidad de Roma que fué muy aplaudida en la que habló de la situación de los húngaros en Italia en el siglo XIX. Ha sido aprobada la proposición de ley que reconoce grado militar a los jóvenes inscritos en las milicias Ballila.

**OTRO CONSULADO JAPONES CERRADO POR LAS TROPAS CHINAS. Y EL CONSUL Y EL PERSONAL DEL CONSULADO ARRESTADOS.**

Londres 13.—Se informa de Tokio que el consulado japonés Sitchi fué cerrado por las tropas chinas y tanto el consul como el personal fueron arrestados. Se confirma que la caballería china atacó las posesiones japonesas. Dicha información no ha sido confirmada oficialmente.

**EL COMITE CONSULTIVO QUE ESTABLECE EL PLAN YOUNG SE REUNIRA PROXIMAMENTE.**

BERLIN, 13.—Como consecuencia de las conversaciones franco-alemanas sobre los problemas financieros se dará a conocer un comunicado que contiene las principales cláusulas del convenio a que se ha llegado. El comité consultativo previsto en el Plan Young se reunirá a fines de la semana próxima. Paralelamente Alemania está tratando de convocar una reunión del comité encargado del arreglo de las deudas y de sondear discretamente la opinión de los banqueros de Nueva York para ver si aceptarían eventualmente un plan de reembolso de los créditos helados en diez partes de 700 millones de marcos cada una, pero se cree que los bancos interesados responderán en el sentido de que es preferible prolongar el acuerdo de inmovilización de esos créditos en un 75 u 80 por ciento. Alemania cree que el reembolso en esa forma pondría en dificultades a la Reichbank.